

**POLIDORA  
PULIDORA  
POLISHER****710W  
210MM**

Agradecemos, desde já, ter adquirido os nossos equipamentos. Esta ferramenta não é para uso profissional, tem uma garantia de 36 meses. Esta garantia não cobre danos causados por mau uso, quedas, uso intensivo ou desgaste de peças ou acessórios. Não force a máquina nem a exponha a trabalho continuo superior a 20 minutos.

Ante todo queremos darle las gracias haber adquirido uno de nuestros productos. Este aparato no es profesional. Tiene garantía de 36 meses. Perderá esta garantía si no cumple las normas de operación, mantenimiento, seguridad y desgaste de las piezas o accesorios. No exceder la capacidad del aparato y no trabajar continuamente más de 20 minutos.

We would like to thank you for choosing our products. This tool wasn't designed for professional use. It has a 36 months warranty which doesn't include damage caused by misuse, exhaustive use or parts and accessories wear out. Do not overload the tool and do not use it continuously over 20 minutes.



*Estimado Cliente,*

*Desde já agradecemos ter escolhido um dos nossos produtos Saurium.*

***Polidora***

**DWS225B**



**LEIA COM ATENÇÃO AS INSTRUÇÕES ANTES DE UTILIZAR A MÁQUINA.**

## DESCRÍÇÃO DOS SÍMBOLOS



A utilização de símbolos neste manual destina-se a chamar à sua atenção para possíveis riscos. Os símbolos de segurança e as explicações devem ser perfeitamente compreendidos. Os avisos em si não eliminam os riscos e não podem substituir ações corretas para a prevenção de acidentes.



Antes de qualquer utilização, consultar a secção correspondente neste manual do utilizador.



Está em conformidade com a regulamentação europeia relevante.



Símbolo de classe II: esta máquina foi concebida com duplo isolamento. Não é necessário ligá-la a uma tomada elétrica ligada à terra.



Estes símbolos indicam a exigência de usar proteção auricular, proteção ocular e máscara de pó ao utilizar o produto.



Reciclar materiais indesejados em vez de os eliminar. Todos os aparelhos e embalagens devem ser selecionados e submetidos a concurso num centro de reciclagem regional para serem processados de forma ecológica.

## **PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA**



**ADVERTÊNCIA. LEIA TODOS OS AVISOS E INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA. O NÃO CUMPRIMENTO DE TODAS OS AVISOS E INSTRUÇÕES PODE RESULTAR NUM CHOQUE ELÉTRICO, FOGO E/OU SÉRIAS LESÕES.**

GUARDE TODOS OS AVISOS E INSTRUÇÕES PARA UMA REFERÊNCIA FUTURA.

O termo "ferramenta elétrica" nos avisos refere-se à sua ferramenta elétrica (com fio) ou bateria (sem fio).

### **1- SEGURANÇA NA ÁREA DE TRABALHO**

- a) Manter a área de trabalho limpa e bem iluminada. Áreas desordenadas e escuras convidam a acidentes.
- b) Não utilizar ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, tais como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou pó. As ferramentas elétricas criam faíscas que podem incendiar o pó ou os fumos.
- c) Manter crianças e transeuntes afastados enquanto operam uma ferramenta elétrica. As distrações podem causar a perda de controlo.

### **2- SEGURANÇA ELÉTRICA**

- a) As fichas das ferramentas elétricas devem corresponder à tomada. Nunca modificar de forma alguma a ficha. Não utilizar fichas adaptadoras com ferramentas elétricas ligadas à terra. Tomadas não modificadas e tomadas correspondentes reduzirão o risco de choque elétrico.
- b) Evitar o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra ou aterradas, tais como tubos, radiadores, gamas e frigoríficos. Existe um risco acrescido de choque elétrico se o seu corpo estiver ligado à terra ou aterrado.
- c) Não exponha ferramentas elétricas a condições de chuva ou humidade. A entrada de água numa ferramenta elétrica irá aumentar o risco de choque elétrico.
- d) Não abusar do cabo. Nunca utilize o cabo para transportar, puxar ou desligar a ferramenta elétrica. Manter o cabo afastado do calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis. Os cabos danificados ou enredados aumentam o risco de choque elétrico.
- e) Ao operar uma ferramenta elétrica ao ar livre, utilizar um cabo de extensão adequado para utilização ao ar livre. A utilização deste reduz o risco de choque elétrico.

- f) Se o funcionamento de uma ferramenta elétrica num local húmido for inevitável, utilize um dispositivo de corrente residual protegido. A utilização deste reduz o risco de choque elétrico.

### **3- SEGURANÇA PESSOAL**

- a) Fique alerta, observe o que está a fazer e use o bom senso ao operar uma ferramenta elétrica. Não utilize esta se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de desatenção durante o funcionamento de um utensílio elétrico pode resultar em graves danos pessoais.
- b) Utilizar equipamento de proteção pessoal. Usar sempre equipamento de proteção dos olhos. O equipamento de proteção como a máscara de pó, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete e proteção auditiva utilizados para condições apropriadas reduzirão os danos pessoais.
- c) Prevenir o arranque involuntário. Assegurar-se de que o interruptor está na posição de desligado antes de ligar à fonte de alimentação e/ou bateria, pegar ou transportar a ferramenta.
- d) Remover qualquer chave ou chave inglesa antes de ligar a ferramenta elétrica. Uma chave ou uma chave inglesa deixada ligada numa parte rotativa da ferramenta elétrica pode resultar em lesões pessoais.
- e) Manter sempre o pé e o equilíbrio adequados, de maneira a controlar melhor uma situação inesperada.
- f) Vista-se adequadamente. Não usar roupa solta ou joias. Mantenha o seu cabelo, roupa e luvas longe de partes móveis. Roupas soltas, joias ou cabelo comprido podem ser apanhados nos movimentos da ferramenta elétrica.
- g) Se forem fornecidos dispositivos para a ligação de instalações de extração e recolha de pó, assegurar que estes estejam ligados e sejam devidamente utilizados. A utilização destes dispositivos pode reduzir os perigos relacionados com o pó.

### **4- USO E CUIDADO DAS FERRAMENTAS ELÉTRICAS**

- a) Não forçar a ferramenta elétrica. Use a potência correta para a sua aplicação. Esta fará um trabalho melhor e mais seguro ao ritmo para o qual foi concebida.
- b) Não utilizar a ferramenta elétrica se o interruptor não ligar e desligar. Qualquer ferramenta elétrica que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.

- c) Desligar a ficha da fonte de alimentação e a bateria da ferramenta elétrica antes de fazer quaisquer ajustes, trocar acessórios, ou armazenar.
- d) Armazenar as ferramentas elétricas inativas fora do alcance das crianças e não permitir que pessoas não familiarizadas com a ferramenta elétrica ou com estas instruções possam operar a ferramenta elétrica. As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores não treinados.
- e) Verificar se há desalinhamento ou ligação de peças móveis, quebra de peças e qualquer outra condição que possa afetar o funcionamento das ferramentas elétricas. Se danificadas, mandar reparar a ferramenta elétrica antes de a utilizar. Muitos acidentes são provocados por cabos elétricos com manutenção deficiente.
- f) Manter as ferramentas de corte afiadas e limpas. Devidamente mantidas, têm menos probabilidades de se ligarem e são mais fáceis de controlar.
- g) Utilizar a ferramenta elétrica, acessórios e pedaços de ferramentas, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a ser realizado. A utilização da ferramenta elétrica para operações diferentes das previstas pode resultar numa situação perigosa.

## 5- SERVIÇO

- a) Faça a manutenção da sua ferramenta elétrica por uma pessoa de reparação qualificada utilizando apenas peças de substituição idênticas. Isto garantirá que a segurança da ferramenta elétrica seja mantida.
- b) Cuidado! Se a substituição do cabo de alimentação for necessária, isto tem de ser feito pelo fabricante ou pelo seu agente, a fim de evitar um risco de segurança.

## AVISOS DE SEGURANÇA ESPECÍFICOS PARA OPERAÇÕES DE LIXAGEM

- a) Esta ferramenta elétrica destina-se a funcionar como uma ferramenta de lixar. Ler todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta elétrica. O não cumprimento de todas as instruções listadas abaixo pode resultar num choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.
- b) Operações tais como retificação, escovagem de arame, polimento ou corte não são recomendadas para serem executadas com esta ferramenta elétrica. As operações para as quais a ferramenta elétrica não foi concebida podem criar perigo e causar danos pessoais.

- c) Não utilizar acessórios que não tenham sido especificamente concebidos e recomendados pelo fabricante da ferramenta.
- d) A velocidade nominal do acessório deve ser pelo menos igual à velocidade máxima marcada na ferramenta elétrica. Os acessórios que funcionem mais depressa, do que a sua velocidade nominal, podem partir-se e voar em separado.
- e) O diâmetro exterior e a espessura do seu acessório devem estar dentro da capacidade nominal da sua ferramenta elétrica. Acessórios de tamanho incorrecto não podem ser adequadamente guardados ou controlados.
- f) O tamanho da árvore das rodas, flanges, almofadas de apoio ou qualquer outro acessório deve ajustar-se adequadamente ao fuso da ferramenta elétrica. Os acessórios com furos de eixo que não correspondam às ferragens de montagem da ferramenta elétrica ficarão sem equilíbrio, vibrarão excessivamente e poderão causar perda de controlo.
- g) Não utilizar um acessório que esteja danificado. Antes de cada utilização, inspecionar o acessório, tais como rodas abrasivas em busca de lascas e fissuras, almofada de suporte em busca de fissuras, rasgo ou desgaste excessivo, escova de arame para arames soltos ou fissurados. Se uma ferramenta elétrica ou acessório cair, inspecionar em busca de danos ou instalar um acessório não danificado. Depois de inspecionar e instalar o acessório, posicione-se e afaste-se do plano do acessório rotativo e ponha a ferramenta elétrica a uma velocidade máxima sem carga durante um minuto. Os acessórios danificados irão normalmente partir-se durante este tempo de teste.
- h) Usar equipamento de proteção pessoal. Dependendo da aplicação, usar proteção facial, óculos de proteção ou óculos de segurança. Se necessário, usar máscara de pó, protetores auditivos, luvas e avental de oficina capazes de deter pequenos fragmentos abrasivos ou de peças de trabalho. A proteção dos olhos deve ser capaz de deter detritos voadores gerados por várias operações. A máscara de pó ou respirador deve ser capaz de encher partículas generalizadas pela sua operação. A exposição prolongada a ruído de alta intensidade pode causar perda de audição.
- i) Manter os transeuntes a uma distância segura da área de trabalho. Qualquer pessoa que entre na área de trabalho deve usar equipamento de proteção pessoal. Fragmentos de peças de trabalho de um acessório partido podem voar para longe e causar ferimentos para além da área de operação imediata.
- j) Posicionar o cordão fora do acessório de fiação. Se perder o controlo, o cordão pode ser cortado ou preso e a sua mão ou braço pode ser puxado para dentro

do acessório de fiação.

- k) Nunca colocar a ferramenta elétrica no chão até que o acessório tenha parado completamente. O acessório de fiar pode-se prender na superfície e poderá perder o seu controlo.
- l) Não ponha a ferramenta elétrica a funcionar enquanto a transporta ao seu lado. Contacto acidental com o acessório de fiar pode prender na sua roupa, puxando o acessório para dentro do seu corpo.
- m) Limpar regularmente as aberturas de ar da ferramenta elétrica. O ventilador do motor irá retirar o pó dentro da sua caixa e a acumulação excessiva de metal em pó pode causar perigos elétricos.
- n) Não acionar a ferramenta elétrica perto de materiais inflamáveis. As faíscas podem provocar a ignição destes materiais.
- o) Não utilizar acessórios que exijam líquidos de refrigeração. A utilização de água ou outros refrigerantes líquidos pode resultar em eletrocussão ou choque.
- p) Não utilizar papel de lixa de disco demasiado grande. Siga as recomendações dos fabricantes, ao selecionar o papel de lixar. Papel lixa de maiores dimensões que estende a lixa apresenta um risco de laceração e pode causar dificuldades, assim como rasgar o disco ou fazer *kickback*.

### **KICKBACK E AVISOS RELACIONADOS**

O *Kickback* é uma reação repentina de uma roda rotativa apertada ou agarrada, almofada de suporte, escova ou qualquer outro acessório. Beliscar ou prender provoca um rápido emperramento do acessório rotativo que, por sua vez, faz com que a potência descontrolada do acessório seja forçada na direção oposta à rotação do acessório.

Por exemplo, se uma roda abrasiva for agarrada ou apertada pela peça, a borda da roda está a entrar no ponto de aperto e, pode escavar a superfície do material que faz com que a roda suba ou chute para fora. A roda pode saltar em direção ao operador ou afastar-se dele, dependendo do movimento da roda e do ponto de beliscadura. As rodas abrasivas podem também quebrar-se nestas condições.

O *kickback* é o resultado de uma utilização incorreta da energia e/ou de procedimentos incorretos de operação e pode ser evitado tomando as devidas precauções, como indicado abaixo.

- a) Manter um aperto firme na ferramenta elétrica e posicionar o seu corpo e braço para lhe permitir para resistir às forças de suborno. Utilizar sempre a pega auxiliar, se fornecida, para o máximo controlo sobre a reação de kickback ou lorque durante o arranque. O operador pode contrair reações orquestradas

ou forças de propulsão, se forem tomadas precauções adequadas.

- b) Nunca coloque a sua mão perto do acessório rotativo. O acessório pode dar pontapés sobre a sua mão.
- c) Não posicione o seu corpo na área onde a ferramenta elétrica se moverá se ocorrer o pontapé de retorno. O pontapé de retrocesso impulsionará a ferramenta na direção oposta ao movimento da roda de portagem, no ponto de prender.
- d) Tenha especial cuidado ao trabalhar em cantos, arestas vivas, etc. Evite saltar e agarrar o acessório. Os cantos, arestas vivas ou saltos têm tendência para prender o acessório rotativo e causar a perda de controlo do retrocesso da aresta.
- e) Não prender uma lâmina de serra ou uma lâmina de serra dentada. Tais lâminas criam frequentes subidas e perdas de controlo.

## UTILIZAÇÃO INTENDIDA

A lixadora elétrica de paredes secas foi concebida para lixar paredes sem argamassa alisadas, para tetos e paredes interiores, bem como para remover penduras residuais, cor, revestimentos, cola e rebocos soltos. O aparelho também pode ser utilizado para lixar pavimentos.

## ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Referência	DWS225B
Voltagem/ Frequência	230–240V– 50 Hz
Energia	710 W
Velocidade sem carga	700 – 1700/ min
Diâmetro da lixa	225 mm
Diâmetro da rosca do eixo de transmissão	M14
Nível de potência sonora	78 dB(A) K = 3 dB(A)
Níveis de pressão sonora	89 dB(A) K = 3 dB(A)
Vibração	ah=2.28 m/s <sup>2</sup> K=1.5 m/s <sup>2</sup>

## **INFORMAÇÃO SOBRE VIBRAÇÕES SONORAS**

Valores sonoros medidos determinados de acordo com a norma EN60745-1.

Usar proteção auditiva! Valores totais de vibração (soma vetorial triaxial) determinados de acordo com a norma EN60745-1:

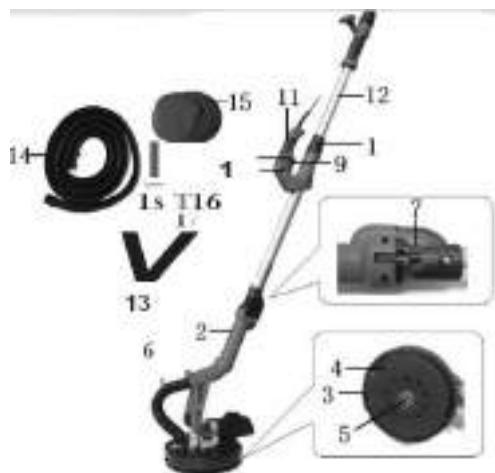
O nível de emissão de vibrações indicado nesta folha de informação foi medido de acordo com um teste padronizado indicado na norma EN60745-1 e pode ser utilizado para comparar uma ferramenta elétrica com outra.

Pode ser utilizado para uma avaliação preliminar da exposição.

O nível de emissão de vibração declarado representa as principais aplicações da ferramenta elétrica. Contudo, se esta for utilizada para diferentes aplicações, com diferentes acessórios ou com manutenção deficiente, a emissão de vibração pode ser diferente. Isto pode aumentar significativamente o nível de exposição ao longo do período total de trabalho.

Uma estimativa do seu nível de exposição à vibração também deve ter em conta os tempos em que a ferramenta elétrica está desligada ou quando está em funcionamento, mas não está realmente a fazer o trabalho. Isto pode reduzir significativamente o nível de exposição ao longo do período total de trabalho.

Identificar medidas de segurança adicionais para proteger o operador dos efeitos da vibração, tais como: manter os acessórios da ferramenta elétrica, aquecer as mãos, organização dos padrões de trabalho.



1. Fixação	10. Botão de bloqueio
2. Punho frontal	11. Punho traseiro
3. Escova protetora	12. Vara de extensão
4. Placa de lixa	13. Adaptadores
5. Parafuso	14. Mangueira de extração de pó
6. Mangueira de vácuo	15. Papel de lixa
7. Botão de fixação	16. Chave de fendas
8. Dispositivo ajustável de velocidade	17. Chave Allen
9. Interruptor Ligar/Desligar	18. Escova de carbono

## MONTAGEM

### 1. MONTAGEM DO PAPEL LIXA (FIG. 1)

A placa lixadora (4) vem com um sistema de fixação de velcro para lixar papel (15). Isto permite a fixação de novo papel lixa (15) sem dispositivo de fixação.

Antes de fixar uma nova folha de lixa (15). Eliminar qualquer sujidade do fecho de velcro e limpar com uma escova. Ou, se necessário, com ar comprimido.

Colocar o papel lixa (15) sobre a placa de lixa (4). Fixar o papel lixa no lugar, premindo-o firmemente com a mão.

Cuidado: só pode ser utilizado papel lixa com o diâmetro especificado.

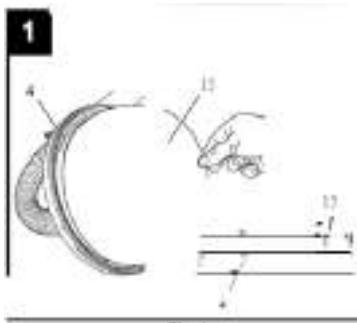


Fig. 1

### 2. MONTAGEM DA MÁQUINA (FIG.2/3)

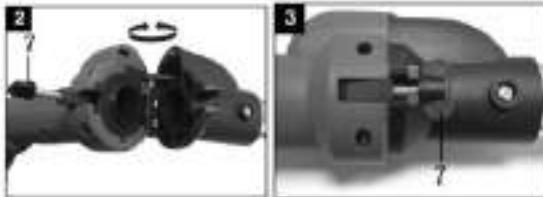


Fig. 2

Fig. 3

Aparafusar completamente o botão de fixação (7).

- Dobrar a parte da frente e de trás da máquina de acordo com a Fig.2.
- Pouse o botão de fixação (7) para a metade traseira do dispositivo.
- Apertar o botão de aperto (7) de acordo com a Fig.3.

### **3. LIGAR O ADAPTADOR (FIG.4/5)**

Inserir a mangueira de extração de pó (14) no adaptador (13). Ambos os olhares de bloqueio (a) devem ser encaixados nos entalhes (b) no adaptador (Fig.4).

Para desmontar o adaptador (13), pressione cuidadosamente nos entalhes com o lado plano da chave de fendas (16) Ao fazer isto, os tampões de encravamento são libertados dos entalhes e a mangueira (14) pode ser retirada do adaptador (15) (Fig.5).

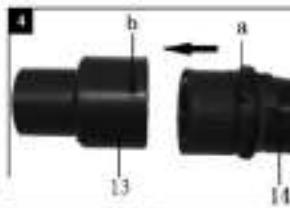


Fig.4

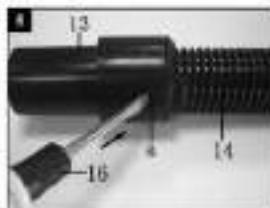


Fig.5

### **4. ADAPTAÇÃO DO SISTEMA DE EXTRAÇÃO DE PÓ (FIG.6)**

O sistema de extração de pó previne a acumulação de sujidade e elevadas cargas de pó no ar, e facilita ao operador a eliminação do pó. Abrir a fixação e (1) através de rotação anti-horário. Inserir o adaptador (13) no fixador (1), depois no sentido horário para apertar o fixador (1). Ligar o seu aparelho a uma unidade de extração ou aspirador. Isto provida uma excelente extração de lascas e pó de uma peça de trabalho.

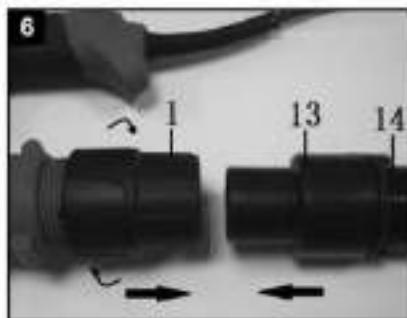


Fig.6

## ANTES DA UTILIZAÇÃO

Antes de efetuar a montagem, mudança e ajuste de qualquer acessório, desligar a ferramenta elétrica da rede elétrica para evitar qualquer arranque involuntário.

Verifique sempre a tensão da rede de alimentação antes de usar! Deve corresponder à etiqueta de classificação no aparelho.

Verifique os acessórios antes de usar. Deve ser adequado à máquina e à sua finalidade. Utilizar a extensão telescópica de comprimento (Fig. 7/8)

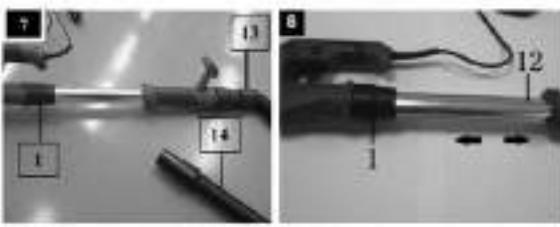


Fig. 7

Fig. 8

Aberto (1).

Se necessário, inserir a mangueira de extração (14) na haste de extensão e apertada por um adaptador (13) de acordo com a Fig. 7.

- Inserir a haste de extensão (12) na fixação (1).

Nota: A extensão (12) tem uma ranhura-guia de um dos lados. A ranhura-guia deve ser encaixada no suporte dentro da fixação (1) no punho traseiro.

Nota: Pode-se alterar o comprimento da extensão (12) alongando esta.

- Apertar a fixação (1) à mão.

- Inserir a mangueira de extração (14) na haste de extensão (12) da fixação (1).

- Apertar a fixação (1) à mão.

## OPERAÇÃO

### Arranque (Fig.9)

- Segurar o dispositivo usando as pegas e com as duas mãos.
- Carregar no interruptor On/Off (9) para cima.
- Pode premir o botão de bloqueio (10) para que o dispositivo funcione continuamente.
- Desligar a operação de controlo, só precisa de premir o interruptor On/Off (9) e depois soltar o botão de bloqueio.
- Desligar a operação contínua, premir o interruptor On/Off (9) para cima, o botão de bloqueio (10) irá libertar. Libertar o interruptor On/Off, o dispositivo irá parar.



Fig.9

### Controlador de velocidade:

Para selecionar a velocidade, rodou o dispositivo ajustável de velocidade (8) no controlador de velocidade (Fig.9).

Direção do mais: velocidade mais alta

Direção do menos: velocidade mais baixa

## MANUTENÇÃO

Manter as aberturas de ventilação desobstruídas e limpar regularmente o produto.

Se algo de anormal ocorrer durante a utilização, desligar a alimentação e desligar a ficha. Ispencionar e reparar a ferramenta elétrica antes de a utilizar novamente.

A reparação da ferramenta elétrica só deve ser efetuada por um técnico de reparação qualificado. A reparação ou manutenção por pessoal não qualificado pode conduzir a um risco de ferimentos.

Utilizar apenas peças sobressalentes idênticas para a reparação da ferramenta elétrica.

Cuidados e limpeza: limpe a caixa apenas com um pano húmido - não utilize qualquer dissolvente! Secar bem.

Retirar / montar a placa de lixa:

1. Remoção da placa de lixa. (Fig.10) Segurar a placa de lixa (4). Desapertar o parafuso (5) com uma chave Allen (17) e rodar no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. Retirar a placa lixadora (4).
2. Montagem da placa de lixa (Fig.10)

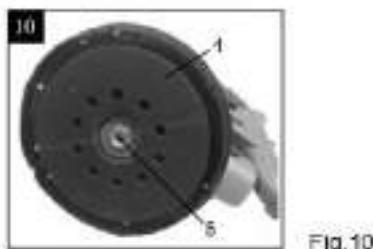


Fig.10

Atenção: ao instalar, certifique-se de que a placa de lixa (4) assenta corretamente no eixo do motor. A parte traseira da placa de lixa (4) tem uma ranhura de ajuste para acomodar o eixo do motor. Encaixar a lixa (4) segurar a placa de lixa (4).

Apertar manualmente o parafuso (5), utilizando uma chave Allen (17) e rodar no sentido dos ponteiros do relógio.

**E**

*Estimado cliente,*

*Gracias por elegir uno de nuestros productos Saurium.*

**Máquina Pulidora**

**DWS225B**



**LEA ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR LA MÁQUINA.**

## DESCRIPCIÓN DE LOS SÍMBOLOS



El uso de símbolos en este manual pretende llamar su atención sobre posibles riesgos. Los símbolos de seguridad y las explicaciones deben entenderse perfectamente. Las advertencias por sí mismas no eliminan los riesgos y no pueden sustituir a las acciones correctas para evitar accidentes.



Antes de cualquier uso, consulte la sección correspondiente de este manual de usuario.



Cumple la normativa europea pertinente.



Símbolo de clase II: esta máquina está diseñada con doble aislamiento. No es necesario conectarlo a una toma de corriente con toma de tierra.



Estos símbolos indican la necesidad de usar protección para los oídos, los ojos y una máscara contra el polvo cuando se utiliza el producto.



Recicle los materiales no deseados en lugar de deshacerse de ellos. Todos los electrodomésticos y embalajes deben ser clasificados y licitados en un centro de reciclaje regional para su tratamiento respetuoso con el medio ambiente.

## **PRECAUCIONES DE SEGURIDAD**



**ADVERTENCIA.** Lea todas las advertencias e instrucciones de seguridad. El incumplimiento de todas las advertencias e instrucciones puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

**CONSERVE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS.**

El término "herramienta eléctrica" en las notificaciones se refiere a su herramienta eléctrica (con cable) o con batería (sin cable).

### **1- Seguridad en la zona de trabajo**

- a) Mantener la zona de trabajo limpia y bien iluminada. Las zonas desordenadas y oscuras invitan a los accidentes.
- b) No utilice las herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden encender el polvo o los humos.
- c) Mantenga alejados a los niños y a los transeúntes mientras maneja una herramienta eléctrica. Las distracciones pueden provocar la pérdida de control.

### **2- Seguridad eléctrica**

- a) Los enchufes de las herramientas eléctricas deben coincidir con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe de ninguna manera. No utilice enchufes adaptadores con herramientas eléctricas con toma de tierra. Los enchufes no modificados y las tomas de corriente correspondientes reducirán el riesgo de descarga eléctrica.
- b) Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.
- c) No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a la humedad. La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- d) No abuse del cordón. No utilice nunca el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes afilados o las piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- e) Cuando utilice una herramienta eléctrica en el exterior, utilice un cable alargador adecuado para su uso en exteriores. Su uso reduce el riesgo de descarga eléctrica.

- f) Si es inevitable utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice un dispositivo de corriente residual. Su uso reduce el riesgo de descarga eléctrica.

### 3- Seguridad personal

- a) Manténgase alerta, observe lo que está haciendo y utilice el sentido común cuando maneje una herramienta eléctrica. No lo utilice cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de desatención mientras se maneja una herramienta eléctrica puede provocar graves lesiones personales.
- b) Usar equipo de protección personal. Utilice siempre equipos de protección ocular. El equipo de protección, como la mascarilla anti polvo, el calzado de seguridad antideslizante, el casco y la protección auditiva, utilizados en condiciones adecuadas, reducirán los daños personales.
- c) Evitar el arranque involuntario. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectarlo a la fuente de alimentación y/o al paquete de baterías, y de coger o transportar la herramienta.
- d) Retire cualquier llave de tuercas o de tuercas antes de encender la herramienta eléctrica. Si se deja una llave o una llave inglesa enganchada a una pieza giratoria de la herramienta eléctrica, pueden producirse lesiones personales.
- e) Mantener el equilibrio y la estabilidad en todo momento, para controlar mejor una situación inesperada.
- f) Vestirse adecuadamente. No lleve ropa suelta ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en los movimientos de la herramienta eléctrica.
- g) Si se dispone de dispositivos para la conexión de instalaciones de extracción y recogida de polvo, asegurarse de que están conectados y se utilizan correctamente. El uso de estos dispositivos puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.

### 4- Uso y cuidado de las herramientas eléctricas

- a) No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la potencia correcta para su aplicación. Hará un trabajo mejor y más seguro al ritmo para el que está diseñado.
- b) No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende ni la apaga. Cualquier herramienta eléctrica que no pueda ser controlada con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.

- c) Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y el paquete de baterías de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar los accesorios o almacenar.
- d) Guarde las herramientas eléctricas en reposo fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con la herramienta eléctrica o con estas instrucciones la manejen. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios no formados.
- e) Compruebe si hay desalineación o atasco de las piezas móviles, rotura de piezas y cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento de las herramientas eléctricas. Si está dañada, haga reparar la herramienta eléctrica antes de utilizarla. Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas mal mantenidas.
- f) Mantener las herramientas de corte afiladas y limpias. Si se mantienen correctamente, es menos probable que se atasquen y son más fáciles de controlar.
- g) Utilizar la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas, etc., de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar. El uso de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes a las previstas podría dar lugar a una situación peligrosa.

#### 5- Servicio

- a) Encargue el mantenimiento de su herramienta eléctrica a un técnico cualificado que utilice únicamente piezas de recambio idénticas. Esto garantizará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.
- b) ¡Precaución! Si es necesario sustituir el cable de alimentación, debe hacerlo el fabricante o su agente para evitar un riesgo de seguridad.

### **ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS PARA LAS OPERACIONES DE LIJADO**

- a) Esta herramienta eléctrica está destinada a funcionar como herramienta de lijado. Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de todas las instrucciones que se indican a continuación puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.
- b) No se recomienda realizar con esta herramienta eléctrica operaciones como el esmerilado, el cepillado con hilo, el pulido o el corte. Las operaciones para las

que la herramienta eléctrica no está diseñada pueden crear un peligro y causar lesiones personales.

- c) No utilice accesorios que no estén específicamente diseñados y recomendados por el fabricante de la herramienta.
- d) La velocidad nominal del accesorio debe ser al menos igual a la velocidad máxima marcada en la herramienta eléctrica. Los accesorios que funcionan a una velocidad superior a la nominal pueden romperse y salir despedidos.
- e) El diámetro exterior y el grosor de su accesorio deben estar dentro de la capacidad nominal de su herramienta eléctrica. Los accesorios de tamaño incorrecto no pueden ser almacenados o controlados adecuadamente.
- f) El tamaño del eje de la rueda, las bridas, las almohadillas de los cojinetes o cualquier otro accesorio debe ajustarse correctamente al eje de la herramienta eléctrica. Los accesorios con agujeros de husillo que no coinciden con los herrajes de montaje de la herramienta eléctrica estarán desequilibrados, vibrarán excesivamente y pueden provocar la pérdida de control.
- g) No utilice un accesorio que esté dañado. Antes de cada uso, inspeccione el accesorio, como las ruedas abrasivas para ver si hay virutas y grietas, el cojín de apoyo para ver si hay grietas, desgarros o desgaste excesivo, el cepillo de alambre para ver si hay alambres sueltos o agrietados. Si se cae una herramienta eléctrica o un accesorio, inspeccione los daños o instale un accesorio que no esté dañado. Después de inspeccionar e instalar el accesorio, colóquese y aléjese del plano del accesorio giratorio y haga funcionar la herramienta eléctrica a toda velocidad y sin carga durante un minuto. Los accesorios dañados suelen romperse durante este tiempo de prueba.
- h) Usar equipo de protección personal. Dependiendo de la aplicación, utilice una pantalla facial, gafas de seguridad o gafas de protección. Si es necesario, utilice una máscara anti polvo, protección auditiva, guantes y un delantal de taller capaz de detener pequeños fragmentos de abrasivo o de piezas de trabajo. La protección ocular debe ser capaz de detener los restos que salgan despedidos en las distintas operaciones. La máscara anti polvo o el respirador deben ser capaces de llenar las partículas generalizadas por su funcionamiento. La exposición prolongada a ruidos de alta intensidad puede causar pérdida de audición.
- i) Mantener a los transeúntes a una distancia segura de la zona de trabajo. Toda persona que entre en la zona de trabajo debe llevar equipo de protección personal. Los fragmentos de piezas de trabajo de un accesorio roto pueden salir volando y causar lesiones más allá del área inmediata de operación.

- j) Coloque el cable fuera del accesorio de cableado. Si pierde el control, el cable podría cortarse o engancharse y su mano o brazo podría ser arrastrado hacia el accesorio de cableado.
- k) Nunca coloque la herramienta eléctrica en el suelo hasta que el accesorio se haya detenido por completo. El accesorio de hilatura puede engancharse en la superficie y usted puede perder el control.
- l) No maneje la herramienta eléctrica mientras la lleve a su lado. El contacto accidental con el accesorio giratorio puede engancharse en su ropa, tirando del accesorio hacia su cuerpo.
- m) Limpie regularmente los conductos de ventilación de la herramienta eléctrica. El ventilador del motor atraerá el polvo a su carcasa y la acumulación excesiva de polvo metálico puede provocar riesgos eléctricos.
- n) No utilice herramientas eléctricas cerca de materiales inflamables. Las chispas pueden encender materiales inflamables.
- o) No utilice accesorios que requieran refrigerantes líquidos. El uso de agua u otros refrigerantes líquidos puede provocar una electrocución o una descarga eléctrica.
- p) No utilice un disco de lija demasiado grande. Siga las recomendaciones de los fabricantes a la hora de seleccionar el papel de lija. El papel de lija más grande que prolonga la lija presenta un riesgo de laceración y puede causar dificultades, así como el desgarro del disco o el retroceso.

## CONTRAGOLPE Y AVISOS RELACIONADOS

El contragolpe es una reacción repentina de una rueda giratoria pellizcada o enganchada, un plato de apoyo, un cepillo o cualquier otro accesorio. Los pellizcos o enganches provocan un rápido atasco del accesorio giratorio que, a su vez, hace que la potencia incontrolada del accesorio se vea forzada en sentido contrario a la rotación del mismo.

Por ejemplo, si una rueda abrasiva es agarrada o pellizcada por la pieza, el borde de la rueda está entrando en el punto de pellizco y, puede cavar en la superficie del material lo que hace que la rueda se levante o salga. La rueda puede saltar hacia el operador o alejarse de él, dependiendo del movimiento de la rueda y del punto de pellizco. Las ruedas abrasivas también pueden romperse en estas condiciones.

El contragolpe es el resultado de un uso inadecuado de la energía y/o de procedimientos de funcionamiento incorrectos y puede evitarse tomando las precauciones adecuadas que se indican a continuación.

- a) Mantenga un agarre firme de la herramienta eléctrica y coloque el cuerpo y el brazo de forma que pueda resistir las fuerzas de retroceso. Utilice siempre la empuñadura auxiliar, si la hay, para controlar al máximo el retroceso o la reacción de York durante el arranque. El operador puede contrarrestar las reacciones orquestadas o las fuerzas de retroceso si se toman las precauciones adecuadas.
- b) Nunca ponga la mano cerca del accesorio giratorio. El accesorio podría patear tu mano.
- c) No coloque su cuerpo en la zona donde se moverá la herramienta eléctrica si se produce un retroceso. El contragolpe impulsará la herramienta en la dirección opuesta al movimiento de la rueda de peaje, en el punto de detención.
- d) Tenga especial cuidado cuando trabaje en esquinas, bordes afilados, etc. Evita saltar y enganchar el accesorio. Las esquinas, los bordes afilados o los saltos tienen tendencia a enganchar el accesorio giratorio y provocar la pérdida de control del retroceso del canto.
- e) No coloque una hoja de sierra o una hoja de sierra dentada. Dichas cuchillas provocan frecuentes levantamientos y pérdidas de control.

## **USO PREVISTO**

La lijadora eléctrica para tabiques secos está diseñada para el lijado de paredes lisas sin mortero, para techos y paredes interiores, así como para eliminar restos de colgaduras, color, revestimientos, cola y yeso suelto. El aparato también puede utilizarse para lijar suelos.

## **ESPECIFICACIONES TÉCNICAS**

<b>Referencia</b>	<b>DWS225B</b>
Tensión/ Frecuencia	230–240V– 50 Hz
Energía	710 W
Velocidad sin carga	700 – 1700/ min
Diámetro del papel de lija	225 mm
Diámetro de la rosca del eje de transmisión	M14
Nivel de potencia sonora	78 dB(A) K = 3 dB(A)
Niveles de presión sonora	89 dB(A) K = 3 dB(A)
Vibración	ah=2.28 m/s <sup>2</sup> K=1.5 m/s <sup>2</sup>

## INFORMACIÓN SOBRE LAS VIBRACIONES SONORAS

Valores sonoros medidos y determinados según la norma EN60745-1.

Use protección auditiva. Valores totales de vibración (suma vectorial triaxial) determinados según la norma EN60745-1:

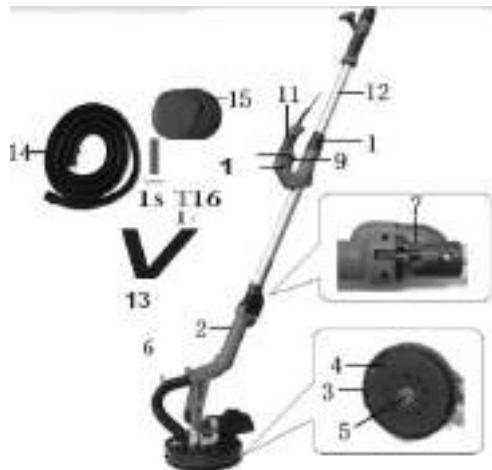
El nivel de emisión de vibraciones indicado en esta hoja informativa se ha medido de acuerdo con una prueba normalizada indicada en la norma EN60745-1 y puede utilizarse para comparar una herramienta eléctrica con otra.

Puede utilizarse para una evaluación preliminar de la exposición.

El nivel de emisión de vibraciones declarado representa las principales aplicaciones de la herramienta eléctrica. Sin embargo, si la herramienta eléctrica se utiliza para diferentes aplicaciones, con diferentes accesorios o con un mantenimiento deficiente, la emisión de vibraciones puede ser diferente. Esto puede aumentar significativamente el nivel de exposición durante todo el período de trabajo.

Una estimación de su nivel de exposición a las vibraciones también debe tener en cuenta los momentos en que la herramienta eléctrica está apagada o cuando está en funcionamiento, pero no está realizando el trabajo. Esto puede reducir significativamente el nivel de exposición durante todo el período de trabajo.

Identificar las medidas de seguridad adicionales para proteger al operario de los efectos de las vibraciones, tales como: mantenimiento de los accesorios de la herramienta eléctrica, calentamiento de las manos, organización de los patrones de trabajo.



1. Fijación	10. Botón de bloqueo
2. Asa frontal	11. Asa trasera
3. Cepillo protector	12. Barra de extensión
4. Placa de lijado	13. Adaptadores
5. Tornillo	14. Manguera de extracción de polvo
6. Manguera de vacío	15. Papel de lija
7. Botón de fijación	16. Destornillador
8. Dispositivo de velocidad ajustable	17. Llave Allen
9. Interruptor de encendido/apagado	18. Escobilla de carbón

## MONTAJE

### 1. MONTAJE DEL PAPEL DE LIJA (FIG. 1)

La placa de lijado (4) viene con un sistema de fijación de velcro para el papel de lija (15). De este modo, podrá colocar un nuevo papel de lija (15) sin necesidad de un dispositivo de sujeción.

Antes de colocar una nueva hoja de papel de lija (15). Retire la suciedad del cierre de velcro y límpielo con un cepillo. O, si es necesario, con aire comprimido.

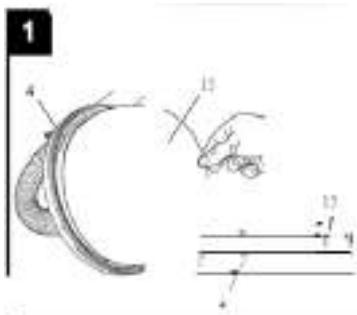


Fig. 1

Coloque el papel de lija (15) sobre la placa de lijado (4). Fije el papel de lija en su lugar presionándolo firmemente con la mano.

Atención: Sólo se puede utilizar papel de lija con el diámetro especificado.

### 2. MONTAJE DE LA MÁQUINA (FIG.2/3)

- Atornille completamente el pomo de sujeción (7).
- Doble la parte delantera y trasera de la máquina según la Fig.2.
- Coloque el pomo de sujeción (7) en la mitad posterior del aparato.
- Apriete el pomo de sujeción (7) según la figura 3.



Fig. 2



Fig. 3

### **3. CONECTE EL ADAPTADOR (FIG.4/5)**

Introduzca la manguera de extracción de polvo (14) en el adaptador (13). Las dos argollas de cierre (a) deben encajar en las muescas (b) del adaptador (Fig. 4).

Para desmontar el adaptador (13), presione con cuidado en los huecos con la parte plana del destornillador (16). Al hacerlo, los tapones de enclavamiento se liberan de los huecos y la manguera (14) puede extraerse del adaptador (15) (Fig.5).

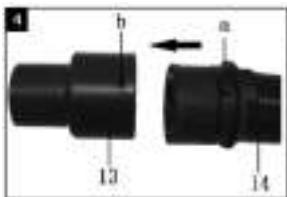


Fig. 4



Fig. 5

### **4. ADAPTACIÓN DEL SISTEMA DE EXTRACCIÓN DE POLVO (FIG.6)**

El sistema de extracción de polvo evita la acumulación de suciedad y altas cargas de polvo en el aire, y facilita al operario la eliminación del polvo. Abrir la fijación e (1) girando en sentido contrario a las agujas del reloj. Inserte el adaptador (13) en la fijación (1), y luego en el sentido de las agujas del reloj para apretar la fijación (1). Conecte su aparato a una unidad de extracción o a una aspiradora. Esto proporciona una excelente extracción de virutas y polvo de una pieza de trabajo.

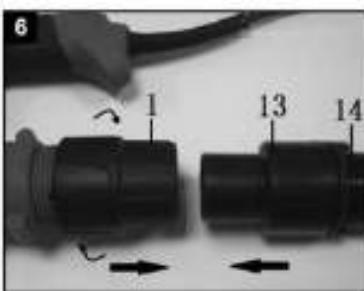


Fig. 6

## ANTES DEL USO

Antes de montar, cambiar o ajustar cualquier accesorio, desconecte la herramienta eléctrica de la red eléctrica para evitar un arranque involuntario.

Compruebe siempre la tensión de la red antes de usarla. Debe coincidir con la etiqueta de

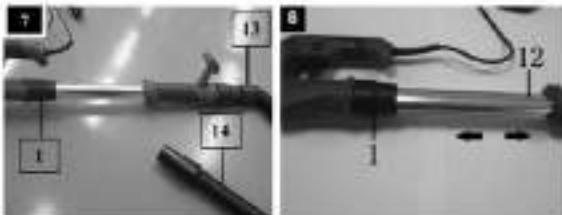


Fig. 7

Fig. 8

clasificación de la herramienta.

Compruebe los accesorios antes de utilizarlos. Debe ser adecuado para la máquina y su propósito. Utilizando la longitud de extensión telescopica (Fig. 7/8)

Abierto (1).

Si es necesario, inserte la manguera de extracción (14) en la barra de extensión y apriétela con un adaptador (13) según la Fig. 7.

- Inserte la varilla de extensión (12) en el accesorio (1).

Nota: La barra de extensión (12) tiene una ranura de guía en un lado. La ranura de la guía debe encajar en el soporte del interior de la fijación (1) en el mango trasero.

Nota: Puede modificar la longitud de la extensión (12) alargándola.

- Apriete la abrazadera (1) con la mano.

- Introduzca la manguera de extracción (14) en la barra de extensión (12) del soporte (1).

- Apriete la abrazadera (1) con la mano.

## OPERACIÓN

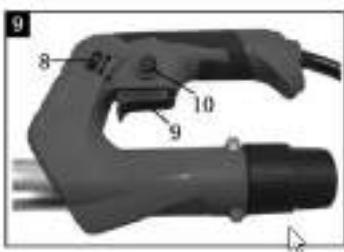


Fig. 9

### Inicio (Fig.9)

- Sujete el aparato por las asas y con las dos manos.
- Pulse el interruptor de encendido/apagado (9) hacia arriba.
- Puede pulsar el botón de bloqueo (10) para que el aparato funcione de forma continua.

- Para desconectar el funcionamiento del control, basta con pulsar el interruptor de encendido/apagado (9) y soltar el botón de bloqueo.

- Apague el funcionamiento continuo, pulse el interruptor de encendido/apagado (9) hacia arriba, el botón de bloqueo (10) se liberará. Suelte el interruptor de encendido/apagado, el dispositivo se detendrá.

### Regulador de velocidad:

Para seleccionar la velocidad, gire el dispositivo de ajuste de la velocidad (8) en el regulador de velocidad (Fig.9).

Dirección más: mayor velocidad

Dirección de menos: velocidad más baja

## MANTENIMIENTO

Mantenga las aberturas de ventilación sin obstrucciones y límpie el producto regularmente.

Si ocurriera algo inusual durante el uso, desconecte la corriente y desenchufe la herramienta eléctrica. Inspeccione y repare la herramienta eléctrica antes de volver a utilizarla.

Las reparaciones de la herramienta eléctrica sólo deben ser realizadas por una persona cualificada. La reparación o el mantenimiento por parte de personal no cualificado puede suponer un riesgo de lesiones.

Utilice únicamente piezas de recambio idénticas para reparar la herramienta eléctrica.

Cuidados y limpieza: límpie la caja sólo con un paño húmedo; no utilice disolventes. Secar bien.

### Desmontaje / montaje de la placa de lijado:

1. Extracción de la placa de lijado. (Fig.10) Sujete la placa de lijado (4). Afloje el tornillo (5) con una llave Allen (17) y gire en sentido contrario a las agujas del reloj. Retire la placa de lijado (4).
2. Montaje de la placa de lijado (Fig.10).

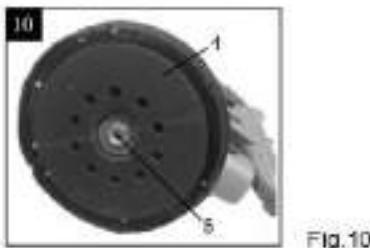


Fig.10

Advertencia: al instalar, asegúrese de que la placa de lijado (4) se asiente correctamente en el eje del motor. La parte posterior de la placa de lijado (4) tiene una ranura de ajuste para alojar el eje del motor. Coloque la placa de lijado (4) sujetela placa de lijado (4) en su lugar.

Apriete a mano el tornillo (5) con una llave Allen (17) y gire en el sentido de las agujas del reloj.



*Dear Customer,*

*Thank you for choosing one of our Saurium products.*

***Drywall Sander***

***DWS225B***



**READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING THE MACHINE.**

## DESCRIPTION OF THE SYMBOLS



The use of symbols in this manual is intended to draw your attention to possible risks. The safety symbols and explanations must be perfectly understood. Warnings themselves do not eliminate risks and cannot replace correct actions to prevent accidents.



Before any use, please consult the corresponding section of this user manual.



Complies with relevant European regulations.



Class II symbol: this machine is designed with double insulation. It is not necessary to connect it to an earthed electrical socket.



These symbols indicate the requirement to wear ear protection, eye protection and a dust mask when using the product.



Recycle unwanted materials instead of disposing of them. All appliances and packaging should be sorted and tendered at a regional recycling centre for environmentally sound processing.

## **SAFETY PRECAUTIONS**



**WARNING. READ ALL SAFETY WARNINGS AND INSTRUCTIONS. FAILURE TO FOLLOW ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS MAY RESULT IN ELECTRIC SHOCK, FIRE AND/OR SERIOUS INJURY.**

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

The term "power tool" in the warnings refers to your power tool (corded) or battery (cordless).

### **1- SAFETY IN THE WORK AREA**

- a) Keep the work area clean and well lit. Cluttered and dark areas invite accidents.
- b) Do not use power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause loss of control.

### **2- ELECTRICAL SAFETY**

- a) Power tool plugs must match the socket. Never modify the plug in any way. Do not use adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Its use reduces the risk of electric shock.
- f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device. Its use reduces the risk of electric shock.

### **3- PERSONAL SAFETY**

- a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use it when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating a power tool may result in serious personal injury.
- b) Wear personal protective equipment. Always wear eye protection equipment. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat and hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injury.
- c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.
- d) Remove any spanner or wrench before turning the power tool on. A key or wrench left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) Maintain proper footing and balance at all times, so as to better control an unexpected situation.
- f) Dress appropriately. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in the movements of the power tool.
- g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure that they are connected and properly used. The use of these devices can reduce dust-related hazards.

### **4- USE AND CARE OF POWER TOOLS**

- a) Do not force the power tool. Use the correct power for your application. It will do a better and safer job at the rate for which it is designed.
- b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) Disconnect the plug from the power source and the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing.
- d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any

other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- f) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained, they are less likely to bind and are easier to control.
- g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

## 5- SERVICE

- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) Caution! If replacement of the power cable is necessary, this must be done by the manufacturer or his agent in order to avoid a safety risk.

## SPECIFIC SAFETY WARNINGS FOR SANDING OPERATIONS

- a) This power tool is intended to function as a sanding tool. Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
- b) Operations such as grinding, wire brushing, polishing or cutting are not recommended to be performed with this power tool. Operations for which the power tool is not designed may create a hazard and cause personal injury.
- c) Do not use accessories which are not specifically designed and recommended by the tool manufacturer.
- d) The rated speed of the accessory should be at least equal to the maximum speed marked on the power tool. Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.
- e) The outside diameter and thickness of your accessory must be within the rated capacity of your power tool. Incorrectly sized accessories cannot be properly stored or controlled.
- f) Wheel spindle size, flanges, bearing pads or any other accessory must fit the

power tool's spindle properly. Accessories with spindle holes that do not match the power tool's mounting hardware will be out of balance vibrate excessively and may cause loss of control.

- g) Do not use an accessory that is damaged. Before each use, inspect the accessory, such as abrasive wheels for chips and cracks, backing pad for cracks, tearing or excessive wear, wire brush for loose or cracked wires. If a power tool or accessory is dropped, inspect for damage or install an undamaged accessory. After inspecting and installing the accessory, position yourself and move away from the plane of the rotating accessory and run the power tool at full speed with no load for one minute. Damaged accessories will normally break during this test time.
- h) Wear personal protective equipment. Depending on application, wear face shield, safety goggles or safety glasses. If necessary, wear dust mask, hearing protection, gloves and workshop apron capable of stopping small abrasive or work piece fragments. Eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. Dust mask or respirator must be capable of filling in particles generalized by its operation. Prolonged exposure to high intensity noise can cause hearing loss.
- i) Keep bystanders a safe distance from the work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment. Fragments of work pieces from a broken fitting may fly away and cause injury beyond the immediate area of operation.
- j) Position the cord outside the wiring accessory. If you lose control, the cord could be cut or caught and your hand or arm could be pulled into the wiring accessory.
- k) Never place the power tool on the ground until the accessory has come to a complete stop. The spinning attachment may snag on the surface and you may lose control.
- l) Do not operate the power tool while carrying it at your side. Accidental contact with the spinning attachment may snag on your clothing, pulling the attachment into your body.
- m) Regularly clean the air vents on the power tool. The motor fan will draw dust into its housing and excessive accumulation of powdered metal can cause electrical hazards.
- n) Do not operate power tools near flammable materials. Sparks can ignite flammable materials.

- o) Do not use accessories that require liquid coolants. Use of water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.
  - p) Do not use too large a disk sanding paper. Follow the manufacturers' recommendations when selecting sanding paper. Larger sanding paper that extends the sandpaper presents a laceration risk and can cause difficulties, as well as tearing the disc or kickback.

## KICKBACK AND RELATED NOTICES

Kickback is a sudden reaction of a pinched or snagged rotating wheel, backing pad, brush or any other accessory. Pinching or snagging causes a rapid jamming of the rotating attachment which, in turn, causes the uncontrolled power of the attachment to be forced in the opposite direction to the rotation of the attachment.

For example, if an abrasive wheel is gripped or pinched by the work piece, the edge of the wheel is entering the pinch point and, may dig into the surface of the material which causes the wheel to rise or kick out. The wheel may jump towards or away from the operator, depending on the movement of the wheel and the pinch point. Abrasive wheels can also break under these conditions.

Kickback is the result of incorrect power usage and/or incorrect operating procedures and can be avoided by taking proper precautions as indicated below.

- a) Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arm to enable you to resist kickback forces. Always use the auxiliary handle, if provided, for maximum control over kickback or York reaction during starting. The operator can counteract orchestrated reactions or kickback forces if adequate precautions are taken.
- b) Never put your hand near the rotating attachment. The accessory could kick over your hand.
- c) Do not position your body in the area where the power tool will move if kickback occurs. The kickback will propel the tool in the opposite direction to the movement of the toll wheel, at the point of arrest.
- d) Take special care when working on corners, sharp edges, etc. Avoid jumping and snagging the accessory. Corners, sharp edges or jumping have a tendency to snag the rotating attachment and cause loss of control of the edge kickback.
- e) Do not attach a saw blade or a serrated saw blade. Such blades create frequent lifting and loss of control.

## INTENDED USE

The electric drywall sander is designed for sanding smooth mortar-free walls, for ceilings and interior walls, as well as for removing residual hangings, colour, coatings, glue and loose plaster. The appliance can also be used for sanding floors.

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

Reference	DWS225B
Voltage/ Frequency	230–240V- 50 Hz
Energy	710 W
No-load speed	700 – 1700/ min
Sandpaper diameter	225 mm
Drive shaft thread diameter	M14
Sound power level	78 dB(A) K = 3 dB(A)
Sound pressure levels	89 dB(A) K = 3 dB(A)
Vibration	ah=2.28 m/s <sup>2</sup> K=1.5 m/s <sup>2</sup>

## INFORMATION ON SOUND VIBRATIONS

Measured sound values determined according to EN60745-1.

Wear hearing protection! Total vibration values (triaxial vector sum) determined in accordance with EN60745-1:

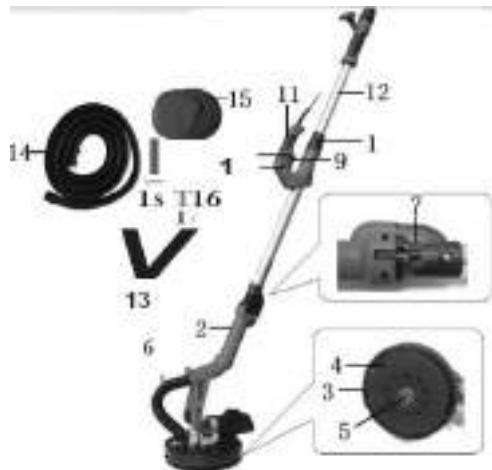
The vibration emission level stated in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test stated in EN60745-1 and can be used to compare one power tool with another.

It can be used for a preliminary exposure assessment.

The declared vibration emission level represents the main applications of the power tool. However, if the power tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may be different. This can significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of your exposure level to vibration should also take into account the times when the power tool is switched off or when it is running but not actually doing the work. This can significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration, such as: maintaining the power tool's accessories, warming the hands, organisation of work patterns.



1. Fixing	10. Lock button
2. Front handle	11. Rear handle
3. Protective brush	12. Extension pole
4. Sanding plate	13. Adapters
5. Screw	14. Dust extraction hose
6. Vacuum hose	15. Sanding paper
7. Attachment button	16. Screwdriver
8. Adjustable speed device	17. Allen key
9. On/Off switch	18. Carbon brush

## ASSEMBLING

### 1. ASSEMBLING THE SAND PAPER (FIG. 1)

The sanding plate (4) comes with a Velcro fastening system for sanding paper (15). This allows you to attach new sanding paper (15) without a clamping device.

Before attaching a new sheet of sanding paper (15). Remove any dirt from the velcro fastener and clean with a brush. Or, if necessary, with compressed air.

Place the sanding paper (15) on the sanding plate (4). Fix the sanding paper in place by pressing it firmly with your hand.

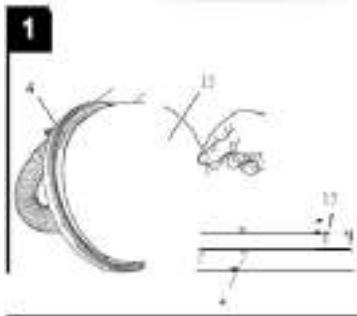


Fig. 1

Caution: Only sandpaper with the specified diameter may be used.

### 2. ASSEMBLING THE MACHINE (FIG.2/3)

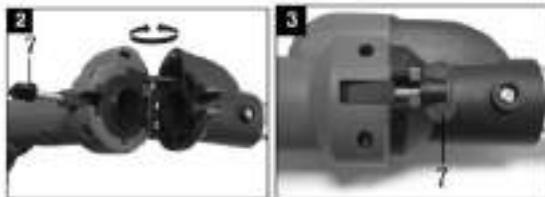


Fig. 2

Fig. 3

- Screw on the fastening button (7) completely.
- Fold the front and back of the machine according to Fig.2.
- Put down the clamping knob (7) to the rear half of the device.
- Tighten the clamping knob (7) according to Fig.3.

### **3. CONNECT THE ADAPTER (FIG.4/5)**

Insert the dust extraction hose (14) into the adapter (13). Both locking eyes (a) must engage in the notches (b) in the adapter (Fig.4).

To disassemble the adapter (13), press carefully into the recesses with the flat side of the screwdriver (16). By doing this the interlocking plugs are released from the recesses and the hose (14) can be removed from the adapter (15) (Fig.5).

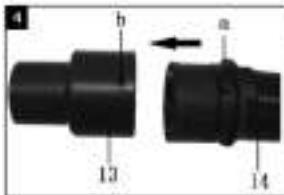


Fig. 4.



Fig. 5.

### **4. DUST EXTRACTION SYSTEM ADAPTATION (FIG.6)**

The dust extraction system prevents the accumulation of dirt and high dust loads in the air, and makes it easier for the operator to eliminate the dust. Open the fixture e (1) by anti-clockwise rotation. Insert the adapter (13) into the fixture (1), then clockwise to tighten the fixture (1). Connect your appliance to an extraction unit or hoover. This provides excellent extraction of chips and dust from a work piece.

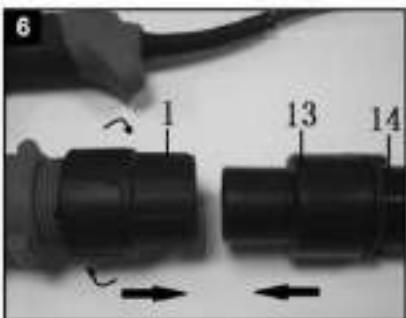


Fig. 6

## BEFORE USE

Before mounting, changing or adjusting any accessories, disconnect the power tool from the mains supply to avoid unintentional starting.

Always check the mains voltage before use! It must correspond with the rating label on the tool.

Check the accessories before use. It must be suitable for the machine and its purpose. Use the telescopic extension length (Fig. 7/8)

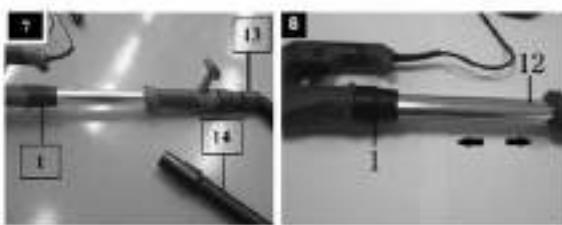


Fig. 7

Fig. 8

Open (1).

If necessary, insert the extraction hose (14) on the extension rod and fastened by an adapter (13) according to Fig. 7.

- Insert extension rod (12) into fixture (1).

Note: The extension rod (12) has a guide groove on one side. The guide groove should be fitted into the bracket inside the fixture (1) on the rear handle.

Note: You can change the length of the extension (12) by lengthening it.

- Tighten the fixing (1) by hand.
- Insert the extraction hose (14) onto the extension rod (12) of the bracket (1).
- Tighten the clamp (1) by hand.

## OPERATION

### Starting (Fig.9)

- Hold the device using the handles and with both hands.
- Push the On/Off switch (9) upwards.
- You can press the lock button (10) to make the device run continuously.
- Switching off control operation, you only need to press the On/Off switch (9) and then release the lock button.
- Turn off continuous operation, press the On/Off switch (9) upwards, the lock button (10) will release. Release the On/Off switch, the device will stop.

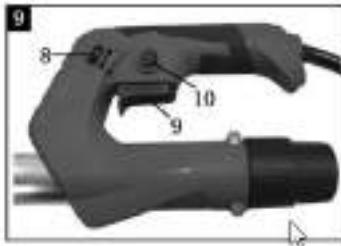


Fig. 9

### Speed controller:

To select the speed, turned the speed adjustable device (8) on the speed controller (Fig.9).

Plus direction: highest speed

Minus direction: lowest speed

## MAINTENANCE

Keep ventilation openings unobstructed and clean the product regularly.

If anything unusual should occur during use, switch off the power and unplug the power tool. Inspect and repair the power tool before using it again.

Repairs to the power tool should only be carried out by a qualified repair person. Repair or servicing by unqualified personnel may lead to a risk of injury.

Use only identical spare parts for the repair of the power tool.

Care and cleaning: Clean the housing only with a damp cloth - do not use any solvents! Dry thoroughly.

Removing / mounting the sanding plate:

1. Removal of the sanding plate. (Fig.10) Hold the sanding plate (4). Loosen the screw (5) with an Allen key (17) and turn anticlockwise. Remove the sanding plate (4).
2. Assembling the sanding plate (Fig.10)

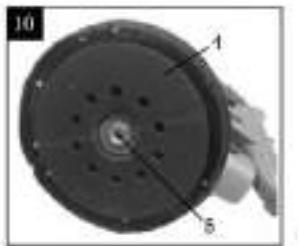


Fig.10

Warning: when installing, make sure that the sanding plate (4) sits correctly on the motor shaft. The back of the sanding plate (4) has an adjustment slot to accommodate the motor shaft. Fit the sanding plate (4) hold the sanding plate (4) in place.

Hand tighten the screw (5) using an Allen key (17) and turn clockwise.

## **EC Declaration of Conformity**

(Directive 2006/42/CE)

We, Madeira & Madeira, SA, Zona Industrial da Pedrulha, Lote 13, 3050-183 Casal Comba, Mealhada, Portugal, hereby declare that the product:

**Machine Type:** Drywall Sander

**Machine Model:** DWS225B

**Machine Brand:** Saurium

**M&M Ref.:** 48840

**Produced in the Year:** 2023

Complies with the following EC directives:

- **Machine Directive 2006/42/EC**
- **Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU**
- **RoHS Directive 2011/65/EU, amended by (EU) 2015/863**

Complies with the following norms:

EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 60745-2-3:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015; EK9-BE-88:2014; EN ISO 12100:2010; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021; IEC 62321-5:2013; IEC 62321-4:2013+A1:2017; IEC 62321-7-2:2017; IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-6:2015; IEC 62321-8:2017

Certificate N°: **180300767HZH-V1**

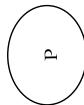
Test Report N°: **180300767HZH-001**

Notify Body: **Intertek Deutschland GmbH-Germany**

Nº of Notify Body: **0905**

Mealhada, February 2023





## EC DECLARATION OF CONFORMITY

MADE IN P.R.C.  
THAT THE MACHINE/PRODUCT:

POLISHER

MODEL: DWS225B

BRAND: SAURUM

PRODUCED IN THE YEAR: 2023

IS IN ACCORDANCE WITH THE:  
MACHINERY DIRECTIVE 2006/42/CE  
ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY DIRECTIVE  
2014/30/EU  
ROHS DIRECTIVE 2011/65/EU, amended by (EU)  
2015/863

### COMPLIES WITH NORMS:

EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 60745-2-3:2011+A2:2013  
+A11:2014+A12:2014 +A13:2015; EN 60950-1:2009+A11:2010  
+A12:2014+A12:2014 +A13:2015; EN 60950-2:2014; EN  
ISO 12100:2010; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-  
2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-  
3:2013+A1:2019+A2: 2021; IEC 62321-5:2013; IEC 62321-  
4:2013+A1:2017; IEC 62321-7-2:2017; IEC 62321-7-1:2015;  
IEC 62321-6:2015; IEC 62321-8:2017

Certificate No.: 180300767HZH-V1  
Test Report No.: 180300767HZH-001  
Notify Body: Intertek Deutschland GmbH -Germany  
Nº de la Entidad Responsable: 0905

07.02.2023

DISTRIBUTED BY:

MADEIRA & MADEIRA, SA

## DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

HECHO EN P.R.C.  
QUE EL/LA MÁQUINA/PRODUCTO:

PULIDORA

MODEL: DWS225B

MARCA: SAURUM

PRODUCIDO/A EN EL AÑO: 2023

SATISFACE LAS DISPOSICIONES  
PERTINENTES SIGUIENTES:  
LA DISPOSICIÓN MÁQUINAS 2006/42/CE  
LA DISPOSICIÓN COMPATIBILIDAD  
ELECTROMAGNÉTICA 2014/30/EU  
LA DISPOSICIÓN RoHS 2011/65/UE, modificada por  
(UE) 2015/863

### ESTA DE ACUERDO CON LAS NORMAS:

EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 60745-2-3:2011+A2:2013  
+A11:2014+A12:2014 +A13:2015; EN 60950-1:2009+A11:2010  
+A12:2014+A12:2014 +A13:2015; EN 60950-2:2014; EN  
ISO 12100:2010; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-  
2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-  
3:2013+A1:2019+A2: 2021; IEC 62321-5:2013; IEC 62321-  
4:2013+A1:2017; IEC 62321-7-2:2017; IEC 62321-7-1:2015;  
IEC 62321-6:2015; IEC 62321-8:2017

Certificado No.: 180300767HZH-V1  
Test Report No.: 180300767HZH-001  
Ent. Resp.: Intertek Deutschland GmbH -Alemania  
Nº de la Entidad Responsable: 0905

07.02.2023

DISTRIBUIDO POR:

MADEIRA & MADEIRA, SA

## DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

FABRICADO EM P.R.C.  
QUE A/O MÁQUINA/PRODUTO:

POLIDORA

MODEL: DWS225B

MARCA: SAURUM

PRODUZIDO/A NO ANO: 2023

SATISFAZ DIRETIVAS SEGUINTE(S):  
DIRETIVA MÁQUINAS 2006/42/CE  
DIRETIVA COMPATIBILIDADE  
ELETROMAGNÉTICA 2014/30/UE  
DIRETIVA RoHS 2011/65/UE, alterada por (UE)  
2015/863

CONCORDA COM AS NORMAS:  
EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 60745-2-3:2011+A2:2013  
+A11:2014+A12:2014 +A13:2015; EN 60950-1:2009+A11:2010  
+A12:2014+A12:2014 +A13:2015; EN 60950-2:2014; EN  
ISO 12100:2010; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-  
2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-  
3:2013+A1:2019+A2: 2021; IEC 62321-5:2013; IEC 62321-  
4:2013+A1:2017; IEC 62321-7-2:2017; IEC 62321-7-1:2015;  
IEC 62321-6:2015; IEC 62321-8:2017

Certificado Nº: 180300767HZH-V1  
Test Report Nº: 180300767HZH-001  
Ent. Resp.: Intertek Deutschland GmbH -Alemania  
Nº da Entidade Responsável: 0905

07.02.2023

DISTRIBUIDO POR:

MADEIRA & MADEIRA, SA



## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

FABRIQUÉ EN P.R.C.  
QUE LA MACHINE/L'E PRODUIT:

POLISSEUSE

MODÈLE: DWS225B

MARQUE: SAURUM

PRODUIT DANS L'ANNÉE: 2023

RÉPOND AUX DIRECTIVES SUIVANTES:  
DIRECTIVE SUR LES MACHINES 2006/42/CE  
DIRECTIVE SUR LA COMPATIBILITÉ  
ÉLECTROMAGNÉTIQUE 2014/30/EU  
DIRECTIVE ROHS 2011/65/UE

ACCEPTE LES NORMES:

EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 60745-2-3:2011+A2:2013  
+A11:2014+A12:2014 +A13:2015; EK9-BE-88:2014; EN  
ISO 12100:2010; EN IEC 55014-1:2002; EN IEC 55014-  
2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-  
3:2013+A1:2019+A2; 2021; IEC 62321-5:2013; IEC 62321-  
4:2013+A1:2017; IEC 62321-7:2:2017; IEC 62321-7-1:2015;  
IEC 62321-6:2015; IEC 62321-8:2017

N° de certificat: 180300767HZH-V1  
Test Report N°: 180300767HZH-001  
Entité responsable: Intertek Deutschland GmbH-Allemagne  
Numéro d'entité responsable: 0905

07.02.2023

DISTRIBUÉ PAR:

MADEIRA & MADEIRA, SA

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI

WYKONANE W P.R.C.  
MASZYNA/PRODUKT:

POLERKA

MODEL: DWS225B

MARKA: SAURUM

WYPRODUKOWANY W ROKU: 2023

JEST ZGODNY Z:

DYREKTYWA O MASZYNACH 2006/42/WEEE  
DYREKTYWA O KOMPATYWNOŚCI  
ELEKTROMAGNETYCZNEJ 2014/30/EU  
DYREKTYWA RoHS 2011/65/UE

ZGODNOŚĆ Z NORMAMI:

EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 60745-2-3:2011+A2:2013  
+A11:2014+A12:2014 +A13:2015; EK9-BE-88:2014; EN  
ISO 12100:2010; EN IEC 55014-1:2002; EN IEC 55014-  
2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-  
3:2013+A1:2019+A2; 2021; IEC 62321-5:2013; IEC 62321-  
4:2013+A1:2017; IEC 62321-7:2:2017; IEC 62321-7-1:2015;  
IEC 62321-6:2015; IEC 62321-8:2017

Nr certyfikatu: 180300767HZH-V1

Test Report N°: 180300767HZH-001  
Jednostka notyfik.: Intertek Deutschland GmbH-Niemcy  
Nr podmiotu notyfikującego: 0905

07.02.2023

DISTRIBUÍDO POR:

MADEIRA & MADEIRA, SA

# GARANTIA - GARANTÍA - WARRANTY

O consumidor goza dos direitos previstos no Decreto-Lei 84/2021, de 18 de Outubro, e demais legislação aplicável, não sendo tais direitos afectados pela garantia. A garantia é gratuita, devendo o consumidor apresentar no local de venda o artigo acompanhado da prova da data de compra.

Em caso de falta de conformidade do bem com o contrato, o adquirente do bem que não o destine a uso profissional ("consumidor") tem direito a que a falta de conformidade seja reposta por meio de reparação, sem encargos relativos a despesas de transporte desde o local de venda, mão-de-obra e material, salvo se a reparação for devida a má utilização do equipamento ou tenham efectuadas reparações por pessoas estranhas aos centros de assistência técnica do importador, caso em que a garantia não é válida. A garantia deverá ser exercida no prazo de 60 dias a contar da data em que tenha sido detectada.

## 36 MESES-MONTHS

Uso Doméstico / Uso Doméstico / House Use



( 6 Meses para uso profissional ou compra de empresas  
6 Meses para uso profesional o compra de empresas  
6 Months for professional usage or company purchase )

Referência  
Referencia  
Reference

Data Compra  
Fecha Compra  
Purchase Date

Comprador  
Comprador  
Name

Morada  
Dirección  
Address

Localidade  
Ciudad  
City

Revendedor  
Revendedor  
Seller

Carimbo  
Estampilla  
Stamp

## MADEIRA & MADEIRA IMPORTAÇÃO DE FERRAGENS E FERRAMENTAS, SA



® Zona Industrial da Pedrulha, Lt 13  
3050-183 Casal Comba \* Mealhada - PORTUGAL  
Telf. 351 231 200200 \* Fax. 351 231 200201 - Telm. 351 91 9854879  
Email: madeira@mader.pt \* http://www.mader.pt

## ASSISTÊNCIA TÉCNICA - ASISTENCIA TÉCNICA - TECHNICAL ASSISTANCE



SAURIUM  
Telf. 351 231 200205 \* Fax. 351 231 200206  
Email: saurium@madeira-madeira.pt

## PORUGAL

Zona Industrial da Pedrulha, Lt 21 \* 3050-183 Casal Comba \* Mealhada - PORTUGAL  
Telf. 351 231 200200 \* Fax. 351 231 200201 - Telm. 351 91 9854879  
Email: madeira@mader.pt



COMERCIAL DETROIT  
Calle Las Moreras, Parcela 4, Nave 19  
Pol. Ind. Camporosso Sur \* 28350 Ciempozuelos - MADRID - ESPAÑA  
Telf. 91 134 50 43 \* Móvil: 680 85 85 85 \* Fax. 91 272 66 66  
Email: detroit@comercialdetroit.com \* http://www.comerciatroit.com